

Ваш ребенок и школы в Ирландии

RUSSIAN



Community Links Integration Project is funded by the European Refugee Fund through the Reception and Integration Agency and the Irish Jesuit Province



Jesuit Refugee Service - Ireland

содержание

• Введение	1
• Общие вопросы	1
• Посещаемость	2
• Связь со школой	3
• Домогательства	3
• Дисциплина	5
• Руководящий Совет	5
• Родители / Попечители	6
• Специальная помощь в обучении	7
• Финансы	8
• Начальная школа	9
- Образование	11
- Школа	12
- Здоровье	13
• Средняя школа / Среднее образование	14
- Выбор школы	14
• Среднее Образование	15
- Промежуточная средняя школа	17
- Старшая Средняя Школа	18
- Переходный год	18
- Аттестат о Среднем Образовании	19
- Языки	20
- Школьная форма	21
- Домашнее задание	21
• Источники	22
• Адреса в Интернете	23
• О Сообществе Беженцев Jesuit по всему миру (СБЖ)	24

Основные цели Community Links

- Содействовать общественной деятельности, поддерживать связь, растить веру и взаимодействовать со всеми членами сообщества.
- Поддерживать позитивный имидж беженцев и людей ищущих убежище в ирландском обществе.
- Помогать беженцам и людям ищущим убежище адаптироваться в новой обстановке и давать им возможность внести свой вклад в развитие общества по средствам работы и учебы.

ПрограммыШкольная интеграционная программа:

основная цель которой повышать степень информированности общественности беженцев-родителей относительно школ в Дублине.

Программа увеличения потенциала:

предоставляет курсы для руководителей, общественных организаций и индивидуальных лиц из разных культурных и религиозных групп.

Межкультурная программа:

основная цель этой программы содействовать дружбе и взаимопониманию среди людей разных национальностей.

Волонтеры из различных культурных, религиозных и этнических групп планируют и организуют культурные мероприятия при поддержке Integration Support Group.

© Jesuit Refugee Service - Ireland, 2008

COMMUNITY LINKS***Jesuit Refugee Service Ireland***

Ground Floor, 13 Gardiner Place,
Dublin 1, Ireland

Tel (01) 8148644 Fax (01) 8734680

E-mail: communitylinks@jesuit.ie

Website: www.jrs.ie



О Ссообществе Беженцев Jesuit по всему миру (СБЖ)

Ссообщество Беженцев Jesuit это международная неправительственная организация основанная в 1980 году. Миссией СБЖ является сопровождать, выступать в защиту и помогать беженцам и иммигрантам по всему миру. Программы СБЖ работают в более чем в 50 странах, помогая беженцам в лагерях, вынужденным иммигрантам, людям ищущим убежище и претендентам на статус беженца, которые находятся под арестом. Основные сферы работы организации: Образование, Защита общественных интересов, Чрезвычайная помощь, Охрана здоровья и Пищевая гигиена, Предпринимательская и Общественная деятельность. По примерным подсчетам около 450 000 людей напрямую пользуются преимуществами этой организации.

Основные цели СБЖ в Ирландии

- Способствовать и содействовать приему и интеграции беженцев, переселенцев и людей ищущих убежище.
- Поддерживать иностранцев, которые находятся под арестом в рамках иммиграционного законодательства .
- Отстаивать права людей ищущих убежище и выступать за справедливую иммиграционную систему.
- Улучшать имидж людей ищущих убежище и переселенцев и развивать интерес к иммиграционным процессам в ирландском обществе.
- Поддерживать работу СБЖ Европа, Международного офиса СБЖ и проекты СБЖ по всему миру.

Интеграция

Работу организации СБЖ в Ирландии обеспечивает общественный проект СБЖ Community Links. Целью этого проекта является содействие в интегрировании недавно созданных сообществ в ирландское общество.

Введение

Ниже приведены вопросы и ответы, предоставляющие информацию для родителей и попечителей об Ирландской школе. Хорошее знание Ирландской системы образования поможет вам принимать активное участие в образовательной жизни вашего ребенка, и Вы будете уверены, что ребенок счастлив в школе.

Общие вопросы

Кто стоит во главе школьного образования в Ирландии?

Во главе школьного образования в Ирландии стоит Министерство Образования и Науки. Подробную информацию об этом министерстве вы можете найти в Интернете по адресу www.education.ie

Должен ли мой ребенок посещать школу?

Да. Большинство детей в Ирландии посещают начальную и среднюю школу бесплатно. Если вашему ребенку от 6 до 16 лет, то по закону он должен посещать школу. Ваш ребенок должен обязательно посещать школу каждый день, за исключением случаев когда существует веская причина, чтобы он/она не шел/шла в школу. Обучение в школе поможет вашему ребенку развить его способности, найти друзей и стать более уверенным в себе.

Как я могу оформить зачисление своего ребенка в школу?

Вам нужно позвонить директору школы и назначить встречу с ним/ней. При встрече вы можете попросить директора зачислить в школу вашего ребенка. Если в данной школе больше нет мест, и директор не может зачислить вашего ребенка, вам будет предложена другая близлежащая школа. Перечень школ вы можете найти в Интернете на сайте Министерства Образования и Науки www.education.ie

Посещаемость

Что мне делать, в случае если мой ребенок должен пропустить школу?

Вы должны сообщить школе, что ваш ребенок не может прийти и объяснить почему. Часто существует веская причина, по которой ваш ребенок не может прийти в школу и это будет принято во внимание. Вы не должны посылать своего ребенка в школу, если он болен.

Что происходит в случае, когда ваш ребенок пропускает большую часть времени обучения в школе?

Если ваш ребенок пропускает за год больше чем 20 учебных дней, школа сообщает об этом в Национальный Совет по Вопросам Образования (НСВО) (National Education Welfare Board) (NEWB).

Чем занимается Национальный совет по вопросам образования (НСВО)?

Национальный совет по вопросам образования НСВО поддерживает семьи и обеспечивает образовательный процесс, положенный по закону, для каждого ребенка. Для детей это означает, что они просто должны посещать школу. В случае если вы сами не можете найти школу для вашего ребенка, НСВО может помочь вам с поиском школы. Адрес НСВО в Интернете www.newb.ie, телефон 1890 36 36 66

Что произойдет, если я перееду в другой район далеко от школы?

Вы должны сообщить директору школы, что вы переезжаете в новое место, и ваш ребенок будет посещать другую школу. Вам нужно попросить директора дать вам письмо – рекомендацию, характеризующее уровень знаний английского языка. Затем вам нужно оформить вашего ребенка в новую школу и отдать письмо- рекомендацию новому директору. Если вашему ребенку были выданы учебники или другие учебные атрибуты вам их необходимо вернуть, перед тем как вы перейдете в другую школу.

Адреса в Интернете

Citizens Information
<http://www.citizensinformation.ie/categories/education/primary-and-post-primary-education/>
 Available in English and Irish. Accessed 25th July 2007

Department of Social and Family Affairs
<http://www.welfare.ie/schemes/families/btscfa.html>
 Available in English and Irish. Accessed 26th July 2007

Department of Education and Science
<http://www.education.ie/home/home.jsp?panelaccessed=1&pcategory=17216&ecategory=35829&ref=&language=EN>
 Department of Education and Science: Translated Documents. Available in English, Irish, German, Latvian, Lithuanian, Polish, Spanish, Russian. Accessed 25th July 2007

Educate Together
<http://www.educatetogether.ie>
 Some documents available in English, Arabic, French, Polish, Spanish, Romanian and Russian. Accessed 26th October 2007

State Examinations Commission
<http://www.examinations.ie/index.php?l=en&mc=ex&sc=eu>
 Available in English and Irish. Accessed 25th July 2007

Teagasc
www.teagasc.ie/advisory/alternatives/200001/pdfs_060626/44_Special_Needs_Assitant.pdf
 Available in English. Accessed 23rd July 2007

Источники

Department of Education and Science (2004) *A Brief Description of the Irish Education System*. Communications Unit Department of Education and Science.

Available online from: <http://www.education.ie/robots/view.jsp?pcategory=10856&language=EN&category=30941>

Available to download in English, Irish, French and German.

INTO (2007) *Your Child in the Primary School – Tips for Parents*.

Available online from <http://www.into.ie/ROI/Publications/INTOPublications/YourChildinthePrimarySchool-TipsforParents/>

Available to download in English, Irish, French, Polish and Spanish

National Educational Welfare Board (2007) *Don't Let Your Child Miss Out!*

Available online from <http://www.newb.ie/publications/parentdocumentation.asp>

Available to download in English, Irish, Albanian, Arabic, Chinese, Czech, Estonian, French, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Spanish, Swedish, and Yoruba.

Reception and Integration Agency (2001) *Information Leaflet for Parents of Asylum Seeking and Refugee Children attending Post Primary Education*.

Available online from: <http://www.ria.gov.ie/publications/>

Available to download in English, Albanian, Arabic, Croatian, Czech and Polish.

Reception and Integration Agency (2001) *Information Leaflet for Parents of Asylum Seeking and Refugee Children attending Primary Education*

Available online from: <http://www.ria.gov.ie/publications/>

Available to download in English, Albanian, Arabic, Croatian, Czech and Polish

Связь со школой

Я плохо говорю по-английски. Как в этом случае я могу общаться со школой?

Вы можете привести в школу вашего знакомого, который говорит по-английски, который поможет в вашем общении с директором или учителем. Некоторые школы могут предоставить для встреч переводчика. Вы можете поинтересоваться у школы, смогут ли они предоставить вам переводчика для встречи.

Как школа может связаться со мной, в случае если они хотят меня видеть?

Школа обычно высылает записки или информационные письма с детьми. Вы должны регулярно проверять школьную сумку вашего ребенка на предмет таковых, на случай если он забыл вам сам их отдать.

Чем занимается Координатор по связи между школьным сообществом и родителями (Home School Liaison Officer)?

Программа обеспечения связи между домом и школьным сообществом была создана, чтобы способствовать активному сотрудничеству между домом, школой и соответствующими общественными организациями в деле образовательных интересов детей. Координатор по связи между школьным сообществом и родителями помогает родителям/ попечителям участвовать в процессе обучения ребенка.

Домогательства (Bullying)

Я беспокоюсь, что мой ребенок стал жертвой домогательств?

Домогательства могут часто происходить в школе или по пути ребенка в школу. Это серьезный факт и он не допустим в ирландских школах. Домогательство определяется как, повторяющиеся словесные или физические запугивания, осуществляемые группой или одним человеком по отношению к другим.

Признаки того, что ваш ребенок стал жертвой домогательств:

- Беспокойство о походе в школу, просьбы к родителям довести в школу, используя другую дорогу;
- Нежелания или отказ идти в школу;
- Потеря концентрации, снижение успеваемости в школе;
- Жалобы на здоровье, головные боли, боли в желудке;
- Изменения в поведении и настроении;
- Видимые признаки стресса и тревоги;
- Пропаж личны вещей или поврежденные личные вещи вашего ребенка;
- Возросшие просьбы дать деньги или воровство денег у родителей;
- Синяки и ссадины, на которые ребенок не может дать внятного объяснения;
- Отказ говорить о том, что тревожит его/ее.

Приведенные выше признаки не обязательно означают, что ваш ребенок стал жертвой домогательств, но если они повторяются систематически, должно быть проведено расследование.

Мой ребенок стал жертвой домогательств. Что мне делать?

Вы должны поговорить с учителем вашего ребенка об этом. В случае если ваш ребенок признается в том, что он/она стал/а жертвой домогательств:

- Сохраняйте спокойствие, объясните что это не его/ее вина и что эта проблема решаема;
- Поговорите с учителем, так как именно учителя должны помочь родителям разрешить эту проблему;
- Возможно, Вашему ребенку нужна помощь в налаживании общения. Вы можете помочь вашему ребенку наладить контакт с другими детьми пригласив их поиграть к вам домой или попросить родителей детей поспособствовать налаживанию дружбы.
- Объясните вашему ребенку, что иногда лучше просто отдать деньги или другие личные вещи и спокойно уйти, не начиная драку, но затем рассказать о случившемся.

В 2007 году учащиеся сдавали экзамены на Латышском, Литовском, Румынском, Современном Греческом, Финском, Польском, Эстонском, Словацком, Шведском, Чешском, Болгарском, Венгерском, Португальском, Датском и Голландском языках. Если ваш ребенок хочет сдавать свой родной язык как один из экзаменов, вам нужно обсудить это с директором школы. Дополнительную информацию о языках, которые не входят в школьную программу вы можете найти по адресу в Интернете: www.examinations.ie

Школьная форма

Будет ли должен мой ребенок носить школьную форму?

Во многих школах дети должны носить школьную форму. Иногда дополнительно может потребоваться вашему ребенку специальная одежда или обувь для занятий спортом. Если существуют какие-либо проблемы с тем, чтобы ваш ребенок носил школьную форму по культурным соображениям, вы можете обсудить этот вопрос с директором школы.

Домашнее задание

Нужно ли будет моему ребенку делать домашнее задание?

Обычно учителя в средней школе дают домашнее задание своим ученикам. Выполнение домашнего задания обычно занимает 2-3 часа. Если вашему ребенку будет дано домашнее задание, ваша задача сделать так чтобы ему ничего не мешало выполнить его/ее домашнее задание.

Содержание этой Брошюры

Вся информация, которая была представлена в этой брошюре, была предоставлена Department of Education and Science, the INTO, the Reception and Integration Agency, The National Educational Welfare Board, The Citizens Information Board, The Department of Social and Family Affairs and the State Examinations Commission.

Школы напрямую отражают все изменения, которые происходят в последние годы в Ирландском обществе, эта брошюра была переведена на Румынский, Русский, Французский, Суахили, Арабский, Пушту языки и на Мандаринское наречие китайского языка, чтобы дать возможность родителям узнать больше о системе образования в Ирландии.

Профессиональном Образовании признается всеми Университетами, Технологическими институтами и Колледжами.

Что такое Аттестат о Прикладном Образовании (Leaving Certificate Applied) ?

Аттестат о Прикладном Образовании – это программа для учащихся, которые не хотят сдавать экзамены по модулям Аттестата о Среднем Образовании или Аттестата о Профессиональном Образовании. Основная цель этой программы подготовить студентов к взрослой, профессиональной жизни. Аттестат о Прикладном Образовании не признается при вступлении в Университеты, Технологические институты и Колледжи. По завершению этой программы студенты могут продолжить обучение на курсах после сдачи экзаменов на Аттестат о Среднем Образовании.

Существует ли альтернатива Аттестату о Среднем Образовании?

Да, программа Youthreach. Эта программа предлагается организацией FAS. Программа Youthreach предназначена для молодых людей, которые рано ушли из школы. Учащиеся часто направляются на эту программу директорами школ, в случае если ни одна из трех выше перечисленных программ не подходит.

Языки

Может ли мой ребенок сдавать свой родной язык, как один из экзаменов на получение Аттестата о Среднем Образовании?

Некоторые из языков стран членов Европейского Союза не являются частью учебной программы, но они все таки могут сдаваться как один из экзаменов на получение Аттестата о Среднем Образовании. Для этого:

- Ученик должен быть родом из страны члена Европейского Союза
- Это должен быть его родной язык
- Учиться на курсе программы Аттестата о Среднем Образовании
- Изучать английский язык по программе Аттестата о Среднем Образовании

- Иногда дети становятся жертвами домогательств из-за низкого уровня их личной гигиены, или из-за своих привычек. В этом случае вы должны помочь вашему ребенку справиться с этим.

Дисциплина

Что произойдет в случае, если мой ребенок нарушит правила школы?

Телесные наказания в Ирландских школах не применимы, они противозаконны. Каждая школа имеет свои правила дисциплины. Перечень правил дисциплины школы будет выдан вам, перед тем как ваш ребенок начнет обучение. Вы должны позаботиться о том, чтобы ваш ребенок понял все правила. Школы обычно очень строго относятся к ношению школьной формы, ношению украшений, посещаемости, пунктуальности и к правилам поведения. Если ваш ребенок постоянно нарушает правила дисциплины в школе, учитель или директор школы вызовет Вас, чтобы обсудить сложившуюся ситуацию и чтобы в дальнейшем поведение вашего ребенка улучшилось. В случае если ваш ребенок совершит серьезное нарушение правил в школе, он/она будет отчислен из школы. Это происходит в редких случаях. В случае если это произошло и вы не согласны с решением школы об отчислении вашего ребенка, вы можете подать апелляционную жалобу в Руководящий совет или, в крайнем случае, в Министерство Образования и Науки.

Руководящий Совет

Совет Директоров ответственен за прямое управление школой. В выборе Совета Директоров участвуют представители родительского комитета, учителя, попечители, меценаты, директор школы. Если вы хотите вступить в Руководящий Совет вы можете обсудить это с директором школы.

Родители / Попечители

Как я могу улучшить успеваемость моего ребенка в школе?

Очень важно чтобы вы проявляли интерес к обучению вашего ребенка в школе и поощряли, если он добивается каких-либо успехов.. Вы можете помочь своему ребенку: обустройте место, где ваш ребенок сможет делать домашние задания, повышайте его самооценку, посещайте школьные мероприятия, родительские собрания, вовлекайтесь в школьную жизнь Вашего ребенка.

Как я могу вовлечься в школьную жизнь своего ребенка?

Большинство школ имеют родительские комитеты, и вы можете вступить в состав такового. Вы можете спросить у директора школы или учителя как можно вступить в него. Школам также нужны волонтеры, чтобы устраивать школьные мероприятия, такие как школьные игры, концерты и летние лагеря. Если вы хотите помочь вашему ребенку таким способом, обсудите это с учителем или директором.

Я беспокоюсь, что мой ребенок может забыть английский язык во время школьных каникул. Что я могу сделать, чтобы избежать этого?

Очень важно, чтобы дети или подростки читали или слушали английскую речь каждый день. Например, смотреть телепередачи на английском языке, а затем рассказывать об этом, или читать на английском языке, разговаривать с друзьями. Также важно, чтобы ребенок не забыл свой родной язык. Говорите на родном языке дома в кругу семьи, и по возможности больше рассказывайте о своей родной стране.

Какие предметы учащиеся изучают во время «Переходного года»?

Предметное содержание может включать в себя:

- Коммуникация
- Психологическое консультирование
- Математика
- Физическая культура
- Личное и общественное развитие
- Культуроведение
- Философия и Религия
- Научно-технические дисциплины
- Бизнес и предпринимательство
- Экология

Учителя в каждой отдельной школы составляют программу Переходного Года на свое усмотрение, учащимся же дается возможность ознакомиться с предложенными дисциплинами, чтобы осознанно выбрать предметы, по которым они хотят сдавать экзамены для получения Аттеста о Среднем Образовании.

Аттестат о Среднем Образовании (Leaving Certificate)**Что такое Аттестат о Среднем Образовании (Leaving Certificate)?**

Это выпускные экзамены в средней школе, обычно учащиеся сдают их в возрасте 17, 18 или 19 лет. При приеме студентов, все университеты, технологические институты и колледжи смотрят на результаты Аттеста о Среднем Образовании.

Что такое Аттестат о Профессиональном Образовании (Leaving Certificate Vocational Programme)?

Аттестат о Профессиональном Образовании, это разновидность Аттеста о Среднем Образовании. Программа Аттеста о Профессиональном Образовании обращает основное внимание на технические предметы и профессиональные дисциплины. Дополнительные предметы этого курса включают в себя: Предпринимательскую деятельность, комплексную программу «учёба-работа». Студенты, которые сдают экзамены по этому модулю, также могут выбрать предметы из программы Аттеста о Среднем Образовании. Аттестат о

Я думаю, что сдача экзаменов на промежуточный сертификат будет сложна для моего ребенка. Что мне делать?

Некоторые школы предлагают альтернативу промежуточному Сертификату, которая называется Школьная Программа по сдаче Промежуточного Сертификата (Junior Certificate School Programme), она была создана для студентов, которые могут уйти из школы раньше. Вы можете спросить директора школы об этой программе.

Старшая Средняя Школа (Senior Cycle)

Что такое Старшая Средняя школа?

В Старшей Средней школе учатся студенты в возрасте с 15 до 18 лет, в течение 2-3 лет, в зависимости от того остается ли ученик на переходный год (Transition Year). В течение последних двух лет в Старшей Средней Школе учащийся должен выбрать одну из трех программ по которой ему/ей придется сдавать государственные экзамены. Названия программ следующие: Общепринятый Аттестат о Среднем Образовании (Traditional Leaving Certificate), Аттестат о Профессиональном Образовании (Leaving Certificate Vocational Programme), Аттестат о Прикладном Образовании (Leaving Certificate Applied).

Переходный год

Что такое «Переходный год» (Transition Year)?

«Переходный год» – это программа, которая используется некоторыми школами после года, когда студенты сдают Промежуточный Сертификат и перед годом, когда учащиеся получают Аттестат о Среднем Образовании. «Переходный год» позволяет учащимся получить опыт работы и познакомиться с различными образовательными программами. В конце года экзамены не проводятся. «Переходный год» позволяет учащимся приобрести и развить общие, технические, учебные навыки без стресса экзаменов в конце года.

Специальная помощь в обучении

У моего ребенка трудности с учебой? Какую школу он/она должны посещать?

Дети со специальными образовательными нуждами, обучаются в главном потоке, но если это не подходит, существует ряд вариантов для обучения школьников со специальными нуждами или инвалидностью. Ваш ребенок может учиться:

- В основном (главном) потоке с поддержкой из Департамента Образования и Науки, например с ассистентом для детей со специальными нуждами;
- В основном потоке, но в отдельном специализированном классе;
- В специальной школе для детей с группой инвалидности, например в школе для детей с проблемами слуха или зрения.

Моему ребенку требуется специальная помощь в обучении. Как школа может помочь ему/ей в этом?

Школа оказывает дополнительную образовательную поддержку для школьников с серьезными проблемами в обучении, привлекая ассистента помощника для детей со специальными нуждами.

Кто такой ассистент для детей со специальными нуждами?

Ассистент для детей со специальными нуждами, с физическими или поведенческими отклонениями, помогает школьникам с трудностями в обучении. Например, Ассистент для детей со специальными нуждами помогает детям садиться или сходить со школьного автобуса и может помочь одеваться, есть, писать и с общей гигиеной.

Чем занимается Национальное Психологическое Образовательное Агентство (НПОА)?

Национальное Психологическое Образовательное Агентство (НПОА), было основано Министерством Образования и Науки. Агентство предоставляет психологов, которые специализируются на работе с начальными и средними школами. НПОА работает с учителями, родителями и детьми, определяя потребности в образовании и помогая тем, у кого существуют проблемы с учебой, поведением и мотивацией. Вы должны дать согласие на встречу вашего ребенка с психологом. НПОА психолог может предложить, как улучшить обучение вашего ребенка в школе, в случае если он/она имеет трудности с учебой. Не все школы предлагают такие услуги.

Финансы

Могу ли я получить денежную помощь для устройства моего ребенка в школу?

Если ваш доход ниже определенного уровня, вы получаете социальное пособие или вы участвуете в определенных образовательных программах, вам может быть предложена помощь в оплате школьных нужд вашего ребенка. Вы можете получить денежное пособие на покупку школьной формы и обуви для вашего ребенка. Об этих выплатах вы можете спросить Офицера по Социальному Обеспечению (Social Welfare Officer).

Также вам может быть предложена денежная помощь в покупке учебников, в рамках программы по выдаче дотаций на учебники.

Мой/я сын/дочь очень плохо говорит по-английски. В какой класс мне его/ее определить?

Дети учат Английский язык очень быстро, поэтому школа обычно определяет вашего ребенка в класс с одноклассниками. Школа может принять решение, отменить экзамены для вашего ребенка в первый год обучения. Переходный год «Transition Year» может стать хорошей возможностью для вашего ребенка улучшить его/ее английский язык, без какого-либо давления по поводу сдачи государственных экзаменов. Департамент Науки и Образования предоставляет дополнительную помощь для детей которые не говорят по-английски. Если ваш ребенок нуждается в дополнительной помощи в изучении английского языка, школа предоставит факультативные классы в течении учебного дня.

Промежуточная средняя школа (Junior Cycle)

Что такое Промежуточная Средняя Школа?

Это трехгодичный курс, который учащиеся начинают проходить, когда им исполняется 12,13 лет, после того как они окончат начальную школу. Учащиеся сдают государственные экзамены на промежуточный сертификат, после 3 лет обучения. Промежуточная Средняя Школа включает в себя больше 20 предметов. Самые популярные предметы это: Английский, Математика, Ирландский, Естественные науки, География, История, Французский, Бизнес, Искусство/ Ремесло/ Дизайн, Трудовое обучение. Каждая школа предлагает свой перечень предметов. Учащиеся выбирают только 8, 9 или 10 предметов. Предметы могут изучаться на высоком или среднем уровне сложности. Английский, Математика и Ирландский могут изучаться на начальном уровне.

Каким способом происходит обучение в средней школе?

Студентов обучают разные преподаватели на уровне средне образовательной школы. Обычно один учитель специализируется на одном или двух предметах.

Обучение учащихся поощряется, и студенты находят обучение в средне образовательной школе интересным и стоящим.

Не могли бы вы поподробнее рассказать о школьном дне?

Большинство средних школ работают с понедельника по пятницу. Утром существует перерыв на завтрак, а днем перерыв на обед. После уроков обычно организуются спортивные игры. Вы должны позаботиться, чтобы у ребенка была с собой еда и напиток для этих перерывов.

Что произойдет, если школа закроется в течение учебного года?

Школа осведомит вас о количестве дней, на которые она будет закрыта в течение года. Если школа будет закрыта еще на дополнительные дни, вам будет выслано школьным учителем письмо, извещающее об этом.

Расскажите об учительском составе в школе?

Директор, который может быть либо мужчиной, либо женщиной, ответственен за управление школой. Один учащийся имеет 7 или 8 учителей. И к каждому классу еще приставлен один главный преподаватель, который следит за не учебными нуждами учащихся.

Должны ли родители встречаться с учителями?

Школа обычно организует встречу родителя и учителя в течение учебного года. На таких встречах учитель обычно показывает примеры выполненных заданий, работ вашего ребенка и говорит об успехе в обучении вашего ребенка. Если вы хотите встретиться с учителем или с директором дополнительно, вам нужно связаться со школой и назначить встречу.

Начальная школа**Существуют ли разные типы начальных школ?**

Да. Некоторые школы обучают мальчиков и девочек вместе, в то время как школы раздельного обучения, учат мальчиков и девочек отдельно. Большинство начальных школ обучают мальчиков и девочек вместе. Все начальные школы имеют религиозную основу, например, Католической церкви, Англиканской церкви Ирландии, Мусульманской и т.д. Школы совместного обучения имеют общие религиозные основы. Большинство школ обучают на английском, и только некоторые на Ирландском языке. Большинство начальных школ в Ирландии, основаны на принципах Католической веры. Но если даже ваш ребенок не католик, он/она все равно может посещать Католическую школу. В Дублине открыты две Мусульманские начальные школы по адресу: North Dublin Muslim NS Project, Navan Road, Dublin 7, (телефон 01 868 9587) и Muslim National School, 19 Roebuck Road, Clonskeagh, Dublin 4 (телефон 01 396 1340). Также в Дублине открыта одна Еврейская школа по адресу: Stratford College, Rathgar, Dublin 6, www.stratfordcollege.ie

В школах совместного обучения учатся дети разных вероисповеданий. Это означает, что дети всех социальных, религиозных и культурных слоев имеют одинаковый доступ к обучению в школе и совет учителей не приветствует каких либо определенных религиозных убеждений. Дополнительной информацией о школах совместного обучения вы можете найти по адресу в Интернете www.educatetogether.ie

Большинство школ обучают на английском языке, но некоторые школы (Gaelscoileanna) учат ирландском языке. Вы можете определить вашего ребенка в школу (Gaelscoil) обучающую на ирландском языке, даже если вы сами не говорите на ирландском. Дополнительную информацию о школах обучающихся на ирландском языке вы можете найти по адресу в Интернете www.gaelscoileanna.ie

Когда мой ребенок должен пойти в школу?

Дети могут не идти в школу до 6 лет, но большинство детей в Ирландии начинают учиться в школе с 4 лет. Некоторые родители ждут пока их детям исполнится 5 лет.

Я не могу найти школу, которая зачислила бы моего ребенка. Что мне делать?

Существует недостаток начальных школ в некоторых районах Дублина, иногда бывает достаточно трудно устроить вашего ребенка в школу около дома. В этом случае вы можете связаться с организацией Community Links и она поможет вам найти школу для вашего ребенка. Вы можете связаться с Национальным Советом по Вопросам Образования (НСВО). В этом случае вы должны предоставить письма из школы, в которую вы пытались устроить своего ребенка. Если вы хотите устроить своего ребенка в школу, то чем раньше вы свяжитесь со школой, тем лучше.

Я думаю, что моего ребенка дискриминируют, потому что он не Католик или не Ирландец. Что мне делать?

Если школа отказывается зачислять вашего ребенка, вам будет выслано письмо с детальным описанием их решения об не зачислении вашего ребенка. Вы можете подать апелляционную жалобу на решение школы не зачислять вашего ребенка. Существует недостаток школьных мест в некоторых районах, и школа, в которую вы хотите устроить своего ребенка может не иметь мест. Когда мест не достаточно, школы могут дать предпочтение детям представителям определенной религии, например Мусульманские школы отдадут предпочтение детям проповедующим мусульманскую религию, Католическая школа отдаст предпочтение детям сторонникам католической религии. Школам это позволено, но большинство школ сделают все возможное, чтобы устроить вашего ребенка. Иногда место для вашего ребенка может освободиться в Сентябре. Вы можете обратиться в Национальный совет по вопросам образования (НСВО) если вы не согласны с решением школы о не зачислении вашего ребенка.

Распределение учащихся по классам – если школа распределяет учащихся по классам, это означает, что учащиеся распределяются по разным классам с учетом их знаний. Вы можете поинтересоваться у директора школы о порядке проведения распределения.

Удобства – например, вы можете поинтересоваться, имеет ли школа библиотеку, зону отдыха и спортивный зал.

Дополнительные учебные программы – вы можете поинтересоваться, предлагает ли школа факультативные кружки после уроков такие как: танцевальные, спортивные, хоровое пение.

Вовлечение студентов – Вы можете поинтересоваться у школы, вовлекаются ли учащиеся в процесс принятия решений, которые непосредственно к ним относятся. Некоторые школы имеют студенческий совет, который помогает вовлекать учащихся в жизнь школы.

Привлечение родителей – Вы можете поинтересоваться, принимаются ли родители в совет директоров. Также вы можете спросить, если существует родительский совет, могут ли родители участвовать в школьной жизни своих детей.

Среднее Образование

Объясните что такое среднее образование?

Средняя школа состоит из трехгодичной младшей средней школы (Junior Cycle) и двух или трех годичной старшей средней школы.

Учебный год состоит из трех семестров:

- С сентября до середины декабря
- С января до середины марта/апреля
- С апреля до конца мая или июня

После каждого семестра существуют каникулы. Более подробную информацию о каникулах на 2007/08 учебный год вы можете найти в Интернете на страничке JRS, www.jrs.ie

Средняя школа/Среднее образование

Что такое среднее образование?

Учащиеся в возрасте между 12 и 18 годами учатся в среднее образовательной школе. Посещение средней школы для учащихся в возрасте до 16 лет обязательно. Некоторые студенты, которые рано ушли из школы могут продолжать обучение в центре Youthreach.

Выбор школы

Существуют ли разные типы средних школ?

Да, существуют 5 типов средних школ в Ирландии. Такие как профессионально-техническое учебное заведение, государственная исправительная школа, общеобразовательная средняя школа широкого профиля и муниципальный колледж. Главное отличие между этими учебными заведениями, это способ их управления, их принадлежность и финансирование. Средние школы, государственные исправительные школы и общеобразовательные средние школы широкого профиля относятся к какому-либо вероисповеданию, проповедуют какую-либо религию, например Католическую, религию Англиканской церкви Ирландии. Технические и муниципальные колледжи не имеют принадлежности к какому-либо вероисповеданию.

Что я должен/ должна учесть при выборе средней школы?

Учебная программа – это перечень предметов, которые предлагает изучать школа. Каждая школа предлагает свою программу обучения, поэтому если ваш сын/ или дочь, хочет изучать какой- то определенный предмет, вы должны удостовериться, что школа, которую вы выбрали, имеет этот предмет в программе обучения.

Программы – некоторые школы предлагают дополнительные образовательные программы, такие как – Junior Certificate School Programme Программа по получению промежуточного аттестата, Leaving Certificate Applied(LCE) или Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP) Программа по получении аттестата о среднем образовании.

Образование

Объясните, пожалуйста, что означает начальная школа?

Начальная школа включает в себя 8 классов. Дети проводят по 1 году в каждом классе.

Возраст	Год	Название Класса
4-5 лет	1	для детей младшего дошкольного возраста
5-6 лет	2	для детей дошкольного возраста
6-7 лет	3	первый класс
7-8 лет	4	второй класс
8-9 лет	5	третий класс
10-11 лет	6	четвертый класс
11-12 лет	7	пятый класс
11-12 лет	8	шестой класс

Год в начальной школе, делиться на три семестра.

Первый семестр начинается в сентябре и заканчивается в середине декабря.(начинаются Рождественские каникулы) Второй семестр начинается в январе и заканчивается в середине Марта/Апреля. (Пасхальные каникулы) Третий семестр начинается после Пасхи и заканчивается в конце Июня. (Летние каникулы)

Мой ребенок очень плохо говорит по-английски. В какой класс мне его определить?

Дети учат Английский язык очень быстро, поэтому школа обычно определяет вашего ребенка в класс с одноклассниками Департамент Науки и Образования предоставляет дополнительную помощь для детей которые не говорят по-английски. Если ваш ребенок нуждается в дополнительной помощи в изучении английского языка, школа предоставит факультативные классы в течении учебного дня.

Чему мой ребенок будет учиться в начальной школе?

Программа начальной школы устроена так чтобы обучение было для ребенка интересным. Оно подразделено на следующие предметы:

- Язык (Английский или Ирландский);
- Математика;
- Общеобразовательные предметы (например: История и География);
- Художественное образование (включая изобразительное искусство, музыку и драматический кружок);
- Физическая культура;
- Социальное, личностное и медицинское образование;

Детям также будут предложены уроки Религии. Если вы не хотите, ваш ребенок может не изучать религию, но он/она могут оставаться на урок, чтобы находиться под присмотром учителя.

Нужно ли будет моему ребенку делать домашнее задание?

Некоторые учителя дают домашнее задание своим ученикам, а некоторые нет. Если вашему ребенку будет дано домашнее задание, ваша задача поддержать ребенка морально и дать возможность сделать его/ее домашнее задание. Обычно выполнение домашней работы ребенка в возрасте между 4 и 9 лет занимает от 10 до 30 минут. Дети в возрасте от 9 до 12 лет тратят на домашнее задание от 30 до 90 минут.

Школа

Не могли бы вы поподробнее рассказать о школьном дне?

Школьный день длится 5 часов 40 минут. У детей помладше школьный день немного короче. Вы должны поинтересоваться у директора школы о времени работы школы. Обычно школа открыта с понедельника по пятницу. Утром существует перерыв на завтрак, а днем перерыв на обед. Вы должны позаботиться, чтобы у ребенка была с собой еда и напиток для этих перерывов. Очень важно приводить своего ребенка в школу вовремя, а затем в конце учебного дня вовремя забирать.

Что произойдет, если школа закроется в течении учебного года?

Школа осведомит вас о количестве дней, на которые она будет закрыта в течение года. Если школа будет закрыта еще на дополнительные дни, вам будет выслано школьным учителем письмо, извещающее об этом. Вы должны регулярно проверять школьную сумку вашего ребенка на предмет таковых.

Должны ли родители встречаться с учителями?

Школа обычно организует встречу родителя и учителя в течение учебного года.

На таких встречах учитель обычно показывает примеры выполненных заданий, работ вашего ребенка и говорит об успехе в обучении вашего ребенка. Если вы хотите встретиться с учителем или с директором дополнительно, вам нужно связаться со школой и назначить встречу.

Будет ли должен мой ребенок носить школьную форму?

Во многих школах дети должны носить школьную форму. Иногда дополнительно может потребоваться вашему ребенку специальная одежда или обувь для занятий спортом. Если существуют какие-либо проблемы с тем, чтобы ваш ребенок носил школьную форму по культурным соображениям, вы можете обсудить этот вопрос с директором школы.

Здоровье

Будет ли мой ребенок обследован у врача/медсестры во время обучения в начальной школе?

Дети будут проходить медицинский осмотр, и также существует программа вакцинации детей обучающихся в начальной школе.

Вы будете извещены о медицинском осмотре вашего ребенка и если вы хотите вы можете при этом присутствовать. Плата за лечение проблем со здоровьем найденных во время медицинского осмотра ребенка не берется. Вакцинация также проводится бесплатно. Осмотр у дантиста будет проводиться во втором, четвертом и шестом классах начальной школы и если требуется дополнительное лечение, ваш ребенок будет направлен к местному зубному врачу.